

Dossier de presse

**Hafis
l'artiste nomade
ou comment créer des œuvres «voyageuses»**

**au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel
du 27 juin au 17 octobre 2004
Vernissage: samedi 26 juin à 17h⁰⁰**

Communiqué de presse

Cet été, le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel ouvre grand ses portes à l'artiste libano-suisse Hafis Bertschinger. Né en 1933 à Bhamdoun (Liban), ce baroudeur du bout du monde n'a cessé de voyager dès son adolescence. L'exposition présente, entre autres, quelques cycles majeurs de son art de voyage...

De ses voyages, Hafis a rapporté de nombreuses œuvres, inspirées de contrées lointaines et de rencontres insolites. Des carnets de voyages, des bostons au format d'une carte postale, toutes ses œuvres sont réalisées de manière à pouvoir voyager facilement, elles se déclinent sur papier fin, sur coton roulé ou autres supports légers et pliables.

Aussi, l'exposition de Neuchâtel a-t-elle été conçue de manière à mettre en évidence les carnets de voyage et autres «leporilli» qui constituent la colonne vertébrale des œuvres présentées dans cinq des grandes salles du premier étage. Ils traversent le spectacle imagier de salle en salle en leur centre, reliant les différents chapitres entre eux, des sculptures des années 60 aux «Explosions» de 2003. En une manière d'approche rétrospective, il s'agit ainsi de bien montrer qu'à notre avis, ces carnets, de caractère et de format si différents mais toujours aptes au voyage, enferment l'essentiel de l'art de Hafis depuis plus de cinquante ans.

D'autres œuvres, dès le retour en Suisse de l'artiste, sont créées sur d'infinis rouleaux de toile peinte, tels ceux des cycles successifs réunis sous le titre générique *Panta Rhei*. Développé par le philosophe grec Héraclite d'Ephèse, ce concept signifie «Tout change» ou «Tout est flux» et s'inscrit dans une pensée fondée sur la transformation. L'être est fait de mouvement et le fleuve, dont l'eau change sans cesse tout en restant la même, est l'image idéale de cette transformation permanente.

Hafis s'est inspiré de ce concept et l'a utilisé à sa manière dans la représentation artistique des grands cours d'eau qui ont jalonné son parcours. D'abord, il s'est penché sur la Sarine qui traverse son pays, puis sur le Rhône qui relie la Suisse à la France et enfin la Méditerranée. Finalement, il a développé le projet MAMIMI en suivant aux Etats-Unis le Madison, depuis sa source au Yellowstone National Park. Cette rivière se jette ensuite dans le Missouri puis, à St Louis se déverse dans le Mississippi. Ce dernier, réunissant les trois fleuves du «MAMIMI», se dirige plein sud vers le Golfe du Mexique où il s'écoule en un large delta marécageux dans la mer.

Mais les œuvres récentes nous dévoilent une autre facette de Hafis... Les «Explosions» sont autant de réflexions sur la naissance de l'univers que sur l'avenir de l'homme et du monde. C'est un regard porté sur la violence de notre société (au travers de l'horreur des attentats du 11 septembre 2001, notamment), mais également une prise de position parfois difficile d'un homme aux origines à la fois occidentales et orientales...

Même si Hafis est convaincu que l'homme ne trouvera jamais la paix, cela ne l'a pas empêché, l'année passée, de formuler son «Alphabet de la Paix». Dans des alignements de signes

abstrait, nous pouvons découvrir des lettres particulières données en rouge. Il s'agit de l'alphabet phénicien, langue mère de toutes les autres.

Hafis nous fait découvrir un monde fascinant échappant aux écoles et tendances de l'art occidental, proposant de multiples allers-retours des anciens aux nouveaux mondes, fait de réflexions fondamentales sur le devenir, le mouvement, le changement et la transformation, la croissance et la disparition...

L'Atelier des musées

Ajoutons encore que cette exposition s'adresse aussi aux enfants et aux jeunes adolescents: des visites-ateliers conçus par l'Atelier des musées les conduiront, de façon ludique, à la découverte d'Hafis et de ses oeuvres. Ces animations auront lieu au mois de septembre, les mercredis après-midi. Des visites seront également organisées les mardis après-midi de septembre, sur demande, pour des classes d'école ou pour tout autre groupe d'enfants ou d'adultes.

Renseignements et réservations à l'Atelier des musées, 032 717 79 18.

Les mardis du musée

Enfin, dans le cadre des mardis du musée, les visiteurs auront l'occasion de suivre plusieurs visites commentées offrant un éclairage particulier sur l'exposition. L'artiste sera d'ailleurs présent à deux reprises pour entamer, sous forme de dialogue avec le conservateur Walter Tschopp, une discussion sur sa vie et son oeuvre.

Le programme des mardis du musée est disponible à la réception, renseignements au 032 717 79 25.

Hafis – l'artiste nomade ou comment créer des œuvres 'voyageuses'

Impressum

Exposition

Conception :	Walter Tschopp et Hafis, assistés de Florence Reichenbach
Coordination et secrétariat :	Laurie Girardier
Administration et finances :	Renée Knecht assistée de Christelle Petermann
Transports et montage :	Hafis, Samuel Gyger, Nino Giorgianni, François Ducommun et Jonas Chapuis
Menuiserie :	Philippe Joly, André Ryter et Caryl Schmid
Conservation et présentation :	Monika Lüthi
Encadrement :	Jonas Chapuis
Réception :	Viviane Pépin, Chantal Sester, Catherine Suzuki et Dunvel Even
Surveillance :	Anne-Marie Willi, Thérèse Tinet, Denis Basset et Fritz Näf
Atelier des musées :	Marianne de Reynier et Geneviève Petermann
Atelier pédagogique MAHN :	Geneviève Petermann
Graphisme :	Jost & Hillairet Graphic Design, Neuchâtel
Imprimerie affiches :	SeriPlakat AG, Aarau
Imprimerie affichettes :	Villars Graphic & Cie, Neuchâtel
Imprimerie flyers :	Imprimerie Zwahlen SA, Saint-Blaise
Imprimerie autocollants :	Lenzlinger Pierre SA, Neuchâtel
Pose affiches :	SGA, Neuchâtel
Pose affichettes :	Adiman, La Neirigue, Eloïse Celestrano
Film :	Jacqueline Surchat (production Hugo Corpataux)
Site internet :	Madvidéo, Colombier

Catalogue

Conduite de projet :	Walter Tschopp et Hafis, assistés de Florence Reichenbach
Secrétariat :	Laurie Girardier
Auteurs :	Claude Chuard Mikio Kawasaki Yoshiro Kimura Marcuse Pfeifer Florence Reichenbach Walter Tschopp Joseph Yammouni
Traductions :	Michito Kawasaki, Julien Bigouroux (japonais-français) Myuki Noguchi (japonais-anglais) Joseph Yammouni (arabe-français)
Lectorat :	Florence Reichenbach
Photographie :	Anne de Tribolet, MAHN pour les autres photographes, cf. crédit photographique
Conception et réalisation graphique :	Jost & Hillairet Graphic Design, Neuchâtel
Photolithographie :	Villars Graphic & Cie, Neuchâtel
Impression :	Imprimerie Zwahlen SA, Saint-Blaise
Reliure :	Schumacher SA, Schmitten
Copyright :	MAHN et les auteurs – pour les textes, MAHN, la Fondation Hafis et Mara Bertschinger et la Collection Mara – pour les images.

Nous remercions le canton de Fribourg et la Fondation Hafis et Mara Bertschinger pour leur soutien généreux.